



MaterMacc

(IT) MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

(GB) USE AND MAINTENANCE HANDBOOK

(F) NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

(D) HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG

(SP) MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

MSC 8000 - 12000

Matermacc S.p.A.

Via Gemona, 18 - 33078 San Vito al Tagliamento (PN) ITALIA - telefono 0434/85267 telefax 0434/85517
www.matermacc.it e-mail info@matermacc.it

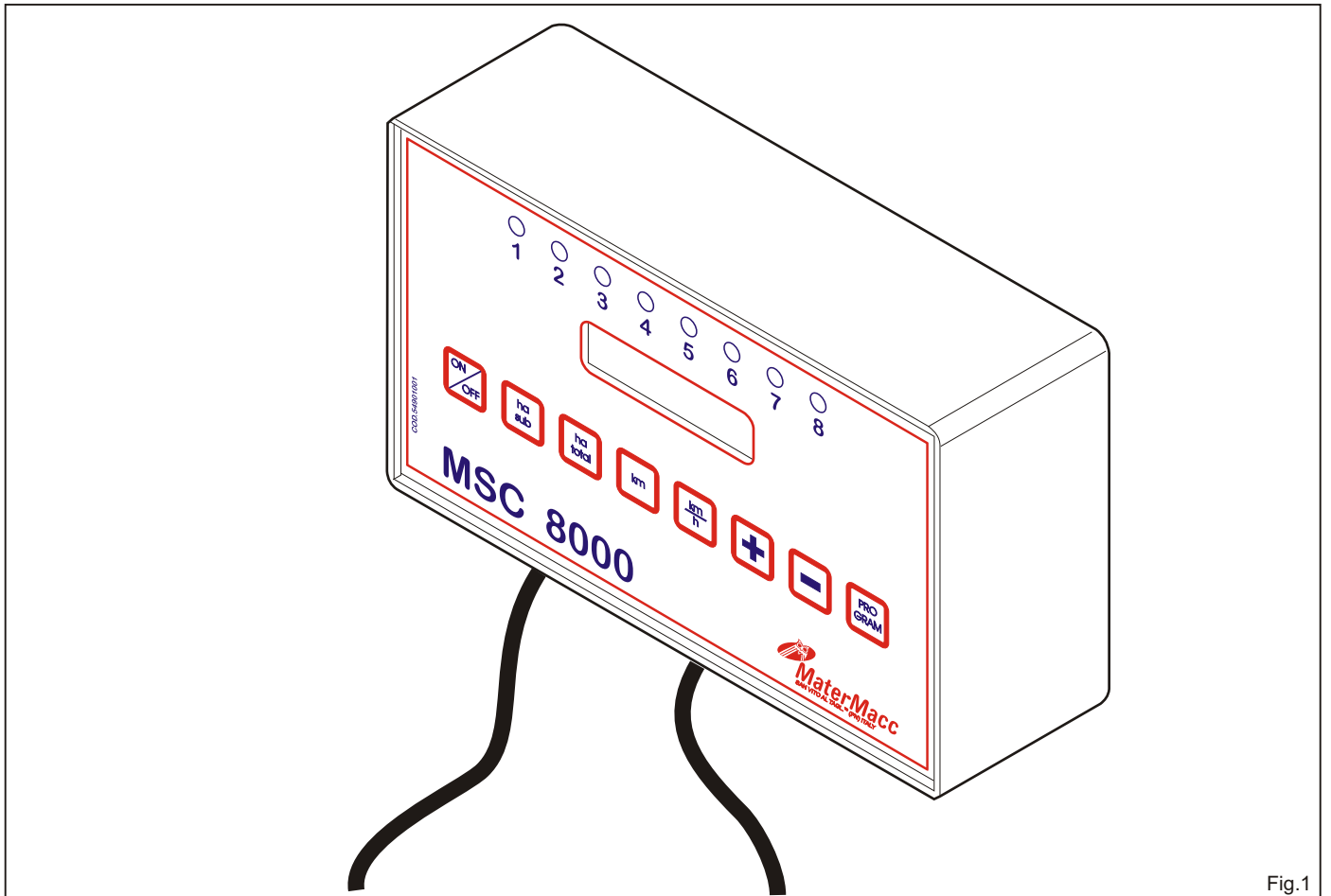

MONITOR SEMINA CONTAETTARI Mod. M.S.C.


Fig.1

ISTRUZIONI PER L'USO

Il monitor M.S.C. 8000 controlla il funzionamento delle seminatrici da 1 a 8 file, misura anche la velocità di avanzamento, l'area parziale, l'area totale e la distanza percorsa.

Il monitor M.S.C. 8000 può funzionare come controllo semina più contaettari oppure solo come contaettari. All'accensione il monitor si predispose automaticamente come controllo semina più contaettari.

Per predisporre il monitor solo come contaettari, è sufficiente tenere premuto il tasto  all'accensione.

ACCENSIONE



Per accendere il monitor M.S.C. 8000 premere una volta il tasto .

PROGRAMMAZIONE


La programmazione si può effettuare all'accensione del monitor prima di cominciare il lavoro.

PROGRAMMAZIONE CIRCONFERENZA RUOTA

Per selezionare la circonferenza ruota, premere il tasto  finché non appare sul video la scritta C. m.

Con i tasti  &  impostare la circonferenza ruota in metri e centimetri (metri con due cifre decimali).


PROGRAMMAZIONE LARGHEZZA

Per selezionare la larghezza premere il tasto  finché non appare sul video la scritta L.m.

Con i tasti  &  impostare la larghezza tra le file in metri e centimetri.

N.B. La larghezza di lavoro è data da: N° file x interfila.

PROGRAMMAZIONE SENSIBILITÀ



Per selezionare la sensibilità, premere il tasto  finché non appare sul video la scritta SENS.

Con i tasti  &  impostare la sensibilità desiderata da 1 a 9.

SPEGNIMENTO ALLARME

Premere una volta il tasto .

ESCLUSIONE FILE

Premere una volta il tasto . Nel video appare la scritta * EXCL *. Per ritornare alla semina normale con tutte le file della seminatrice, premere una volta il tasto . Nel video appare la scritta * NORMAL *.

TEST FOTOCELLULE

Premere contemporaneamente i tasti  & . Nel video appare la scritta TEST FC. Per uscire dal test premere una volta il tasto .

AZZERAMENTO CONTEGGI AREA E DISTANZA

Per azzerare i dati di AREA PARZIALE, AREA TOTALE e DISTANZA, premere e tenere premuto il tasto corrispondente finché il dato sul video si azzerava (circa 5 secondi).

DESCRIZIONE DELLE DIVERSE FUNZIONI

ACCENSIONE

Premere una volta il tasto .

Sul video appare la scritta START seguita da un breve segnale acustico per informare che è pronto ad operare. Dopodiché appare la scritta FILE seguita dal numero di file collegate.

Se il numero delle spie accese non è uguale al numero di file della seminatrice, bisogna controllare:

- Che le fotocellule non siano scollegate dal monitor.
- Che non ci siano semi sul disco davanti alle fotocellule.
- Che le fotocellule ed il punto di riflessione siano puliti.

NOTA

Controllare che il numero delle file e il numero delle spie accese sia uguale al numero delle file della seminatrice.

E' preferibile accendere il monitor prima di caricare i dischi con i semi, oppure in marcia appena iniziato a seminare.

Se all'accensione l'allarme suona ad intermittenza e sul video appare la scritta * ERROR *, indica che il monitor non è collegato correttamente alla seminatrice.

PROGRAMMAZIONE

Perché il monitor misuri la distanza percorsa, la velocità di avanzamento e la superficie lavorata, bisogna programmare correttamente le misure della circonferenza della ruota e della larghezza tra le file.


PROGRAMMAZIONE CIRCONFERENZA


Se il sensore è montato sulla ruota determinante la circonferenza della ruota con il sensore montato, approssimandola al più vicino centimetro.

Metodo di misurazione: segnate la ruota con un gesso e misurate la distanza percorsa sul terreno con un giro completo (per maggiore precisione potete misurare diversi giri e fare la media).

Se sulla ruota sono montati più magneti, il dato da inserire è la circonferenza della ruota diviso il numero di magneti montati.

Se il sensore magnetico è montato su un asse che viene fatto girare dalla ruota, bisogna inserire il dato dell'avanzamento della macchina per ogni passaggio di un magnete davanti al sensore.

Se possibile, determinare direttamente l'avanzamento della macchina per ogni passaggio di un magnete davanti al sensore, oppure colcolatelo per esempio misurando l'avanzamento della macchina per far compiere 10 giri all'asse con il magnete, quindi dividete per 10 la distanza percorsa per calcolare l'avanzamento per ogni giro. Per selezionare la circonferenza, premere all'accensione il tasto  finché non appare sul video la scritta C. m. (che significa CIRCONFERENZA metri).

Con i tasti  &  impostare la circonferenza in metri e centimetri.

Es. circonferenza 2 metri e 10 centimetri, impostare 2.10.

Potete controllare che il dato della circonferenza inserito sia corretto controllando la misura di una distanza conosciuta oppure di una superficie conosciuta.

Eventualmente correggete il dato di circonferenza finché la misurazione è corretta.

LAVORO

CONTROLLO SEMINA

Durante la semina le spie si spengono, si riaccendono quando si ferma la semina.

Quando durante la semina ci sono delle piccole irregolarità nella distribuzione, lampeggia la spia della fila corrispondente.

Se l'irregolarità è maggiore, come per esempio, ripetute fallanze, lampeggia la spia della fila corrispondente e l'allarme suona per un breve tempo. Quando l'irregolarità è grave, si accende la spia e suona l'allarme in modo continuo.


SPEGNIMENTO ALLARME

Per spegnere l'allarme e riprendere il funzionamento normale, è sufficiente premere una volta il pulsante




Se il pulsante  non viene premuto l'allarme si spegne automaticamente dopo 15 secondi circa.

ESCLUSIONE FILE

Durante il lavoro, premendo il tasto , si possono selezionare i due tipi di semina:

NORMAL, per una semina con tutte le file.



*EXCL**, per escludere il controllo di una o più file della seminatrice.

Premendo il tasto , il monitor si predispone alternativamente in una o nell'altre condizioni di semina.

Quando s'inizia a seminare con l'esclusione, l'allarme emette un breve suono per avvisare che il monitor e nella funzione ESCLUSIONE FILE (*EXCL*). Resteranno sempre accese le spie delle file che non seminano ed il monitor controllerà la distribuzione delle altre file.

Quando il monitor è nella funzione ESCLUSIONE FILE e si riprende a seminare con tutte le file della seminatrice, il monitor automaticamente a controllare tutte le file.

TEST

E' possibile controllare la funzionalità delle fotocellule; per fare ciò premere contemporaneamente i tasti  & 

Nel video appare la scritta TEST FC.

Se la fotocellula funziona regolarmente, quando passate davanti ad essa con un dito, con lo spazzolino, o fate ruotare il disco con i semi, si accende la spia della fila corrispondente e viene emesso un segnale acustico.

Per riprendere il controllo normale premere una volta il tasto

AVVERTENZA

Pulire periodicamente le fotocellule ed il punto di riflessione davanti le fotocellule con lo spazzolino o con un panno pulito. Non usare materiali abrasivi.

TASTI DI MISURAZIONE



(AREA PARZIALE)

Usato per misurare lavori individuali e per eseguire controlli periodici in ettari (ha) con due cifre decimali.



(AREA TOTALE)

Usato per mantenere con conteggio continuo o totale delle superfici lavorate in ettari (ha) con due cifre decimali.



(DISTANZA)

Usato per misurare la distanza percorsa in chilometri (km) con due cifre decimali.




(VELOCITÀ')

Usato per misurare la velocità in chilometri all'ora (km/h) con cifra decimale.

(AZZERAMENTO)

Per azzerare il dato misurato premere il tasto corrispondente finché il video si azzerava (circa 5 secondi).

FUNZIONAMENTO COME CONTAETTARI

Per passare al funzionamento solo come contaettari, basta tenere premuto il tasto 

Sul video apparirà la scritta CONT.ETT.

In questo caso si esclude il controllo della semina.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL SENSORE MAGNETICO VELOCITÀ

Scegliete una posizione per fissare il magnete sul mozzo della ruota della seminatrice oppure su un albero che gira in modo proporzionale alla ruota.

Scegliete una posizione per fissare il supporto del sensore in modo che il magnete ruotando passi a una distanza di 4 - 6 mm davanti alla punta del sensore.

Il magnete può essere fissato con fascette in plastica, oppure con collante di buona qualità.

Alcuni giri di nastro isolante attorno al mozzo e sopra al magnete aiuterà ad evitare che il magnete possa essere staccato.

Il supporto del sensore può essere fissato con una vite, con un bullone, oppure saldato sul telaio della seminatrice. Sagomate adeguatamente il supporto e regolate la distanza del sensore dal magnete, è importante che la distanza non sia superiore a 4 - 6 mm.

SOWING MONITOR hectare COUNTER M.S.C. Model.

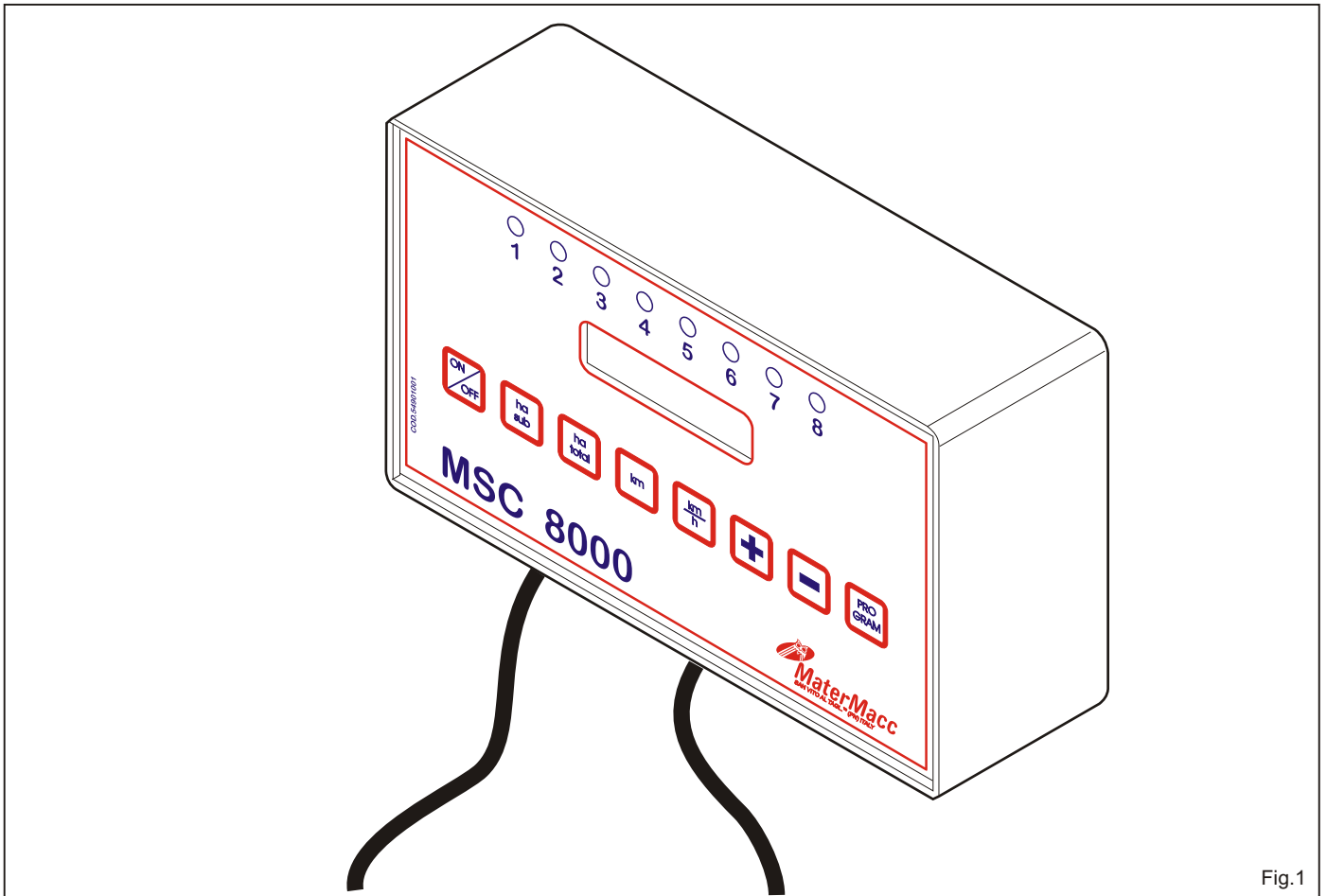




Fig.1

INSTRUCTIONS FOR USE

The M.S.C. monitor 8000 controls the operation of the 1 to 8 rows sowing machines. It also measures the advance speed, the partial covered area and the total covered are and the distance run.

The M.S.C. monitor 8000 can be used as a sowing control plus hectare counter or just as a hectare counter. At start-up, the monitor is automatically preset as a sowing control device plus hectare counter. To preset the monitor as a hectare counter only, just keep key  pressed at start up


START-UP



To switch the M.S.C. 8000 monitor on press key once 

PROGRAMMING




Programming can take place when starting the monitor before starting to work.

WHEEL CIRCUMFERENCE PROGRAMMING

To select the circumference press key  until C.m. is displayed


By keys  &  preset the wheel circumference in meters and centimetres (meters with 2 decimals figures).

WIDTH PROGRAMMING

To select the sensitivity press key   &  until L.m is displayed. Set the row spacing in meters and centimetres by keys

Note: The working width is given by: number of rows by row spacing.



HOW TO PROGRAM SENSITIVITY

To select the sensitivity press key  Until SENS. is displayed. Set the required sensitivity 1 to 9 by keys  & 




TO SILENCE THE ALARM

Press key  once

HOW TO CUT OFF ROWS

Press key  once * EXCL * is displayed To return to the normal sowing activity with all the sowing machine rows, press key  once. * NORMAL * is displayed

PHOTOELECTRIC CELL TEST

Press keys  &  at the same time. TEST FC is displayed. To quit the test press key  once.

SETTING AREA AND DISTANCE COUNTS TO ZERO

To set the PARTIAL AREA, TOTAL AREA and DISTANCE to zero press the relevant key without releasing it until the displayed datum is set to zero (approx. 5 seconds).

DESCRIPTION OF THE VARIOUS FUNCTIONS

START-UP

Press key  once

Start is displayed followed by a short acoustic signal to let the operator know it is ready for working. Then FILE is displayed followed by the number of connected rows.

If the number of lit warning lights is not equal to the number of the rows of sowing machine check the following:

Make sure the photoelectric cells are not disconnected from the monitor.

There are no seeds on the disc in front of the photoelectric cells.

The photoelectric cells and the reflecting point are clean.

NOTA

Make sure the number of rows and the number of lit warning lights is equal to the number of rows of the sowing machine.

The monitor should be switched on preferably before loading the discs with the seed or after starting as soon as started you have to sow.

If at start up the alarm sounds intermittently and * ERROR * is displayed, the monitor is not connected with the sowing machine the way it should.

PROGRAMMING

In order to measure the distance run, the advance speed and the covered surface, the wheel circumference and the row spacing must be correctly programmed first.

HOW TO PROGRAM circumference


If the sensor is mounted on the wheel, measure the size of the wheel (circumference after mounting the sensor, by approximating it to the nearest centimetre.



Measurement method: mark the wheel with a chalk and measure the distance run by a full revolution (for a higher precision you can measure various revolutions and make an average).

If several magnets are mounted on the wheel, you shall calculate the wheel circumference divided by the number of magnets you have mounted.

If the magnetic sensor is mounted on an axle that turns together with the wheel, enter the data of the machine advance at every passage of one magnet in front of a sensor.

If you can, measure the machine advance directly at every passage of a magnet in front of a sensor or calculate it for example by measuring the machine advance to let the axle turn 10 times with the magnet then divide the distance run by 10 to calculate the advance at every turn.

To select the circumference press key  at start-up until C.m. is displayed. m. (that means circumference in meters).

Keys  &  are used to set the circumference in meters and centimetres.

Ex. 2 meters and 10 centimetres circumference: set 2.10

You can check that the entered circumference datum is correct by checking a measure of none distance or of a none surface.

If need be, correct the circumference datum until the measurement is correct.

WORK

SOWING CONTROL


While sowing the warning lights go off and come on again when sowing stops.


In case of an even distribution while sowing the warning light of the relevant row will blink.

If the unevenness is higher like for example, repeated missing seeds, the warning light of the relevant row will blink and the alarm will resound for a short time.


When the unevenness is serious the warning light comes on and the alarm sounds continuously.

TO SILENCE THE ALARM

To silence alarm and restart normal operation press key  once.


If key  is not pressed the alarm goes off automatically after approximately 15 seconds.

HOW TO CUT OFF ROWS

At work press key  to select 2 types of sowing.

NORMAL, for sowing with all the rows.

*EXCL**, to cut off one or more rows from the sowing machine.

Press key  the monitor will alternatively select the two sowing conditions.

When you start working with some rows cut off the alarm will sound shortly to inform that the monitor is in the ROW CUT OFF MODE. (*EXCL*). The warning lights of the rows that do not work, will stay on and the monitor will check the distribution of the other rows.

When the monitor is in the row CUT OFF MODE and you start sowing again with all the sowing machine rows the monitor will automatically control all the rows.

TEST

Check the functional ability of the photoelectric cells. To do so press keys  &  at the same time.

TESTFC is displayed.

If the photoelectric cells work correctly, when you pass a finger in front of it with a brush or let the disk with seeds rotate, the warning light of the relevant row comes on and an acoustic signal goes off.

To start working normally again press key once.

WARNING

Clean the photoelectric cells periodically as well as the reflection point in front of a photoelectric cells with a brush or with a clean cloth. Never use any abrasive material.

MEASUREMENT KEYS

 (PARTIAL AREA)

It is used to measure single work passes and to carry out periodical checks in hectares with 2 decimal figures.

 (TOTAL AREA)

Used to maintain the constant count or the total count of the covered surface in hectares with 2 decimal figures.

 (DISTANCE)

Used to measure the distance run in kilometres (Km) with 2 decimal figures.


 (SPEED)

Used to measure the speed in Kilometres per hour (Km/h) with one decimal figure.

(ZERO SETTING)

To set the measured data to zero press the relevant key without releasing it until the monitor goes off. (approx. 5 seconds)

OPERATIONS AS A HECTARE COUNTER

To operate by using the system as a hectare counter only, keep key  pressed CONT.ETT. will be displayed

In this case the sowing control is excluded.

INSTRUCTIONS FOR MOUNTING THE MAGNETIC SPEED SENSOR

Select a position where to fix the magnet or to the wheel hub or the sowing machine or on a shaft turning proportionally to the wheel.

Select a position to fix the sensor support in order to have the magnet pass 4-6 mm in front of the sensor tip when rotating.

The magnet can be fixed with plastic straps or with a good quality glue.

A few turns of insulating tape around the hub and on the magnet will help preventing the magnet from detaching itself.

The sensor support can be fixed with a screw, a bolt or welded on the sowing machine frame. Shape the support and adjust the distance from sensor to magnet. It is important for the distance not to exceed 4 to 6 mm

MONITOR DE CONTROLE - COMPTE-HECTARES Mod. M.S.C.

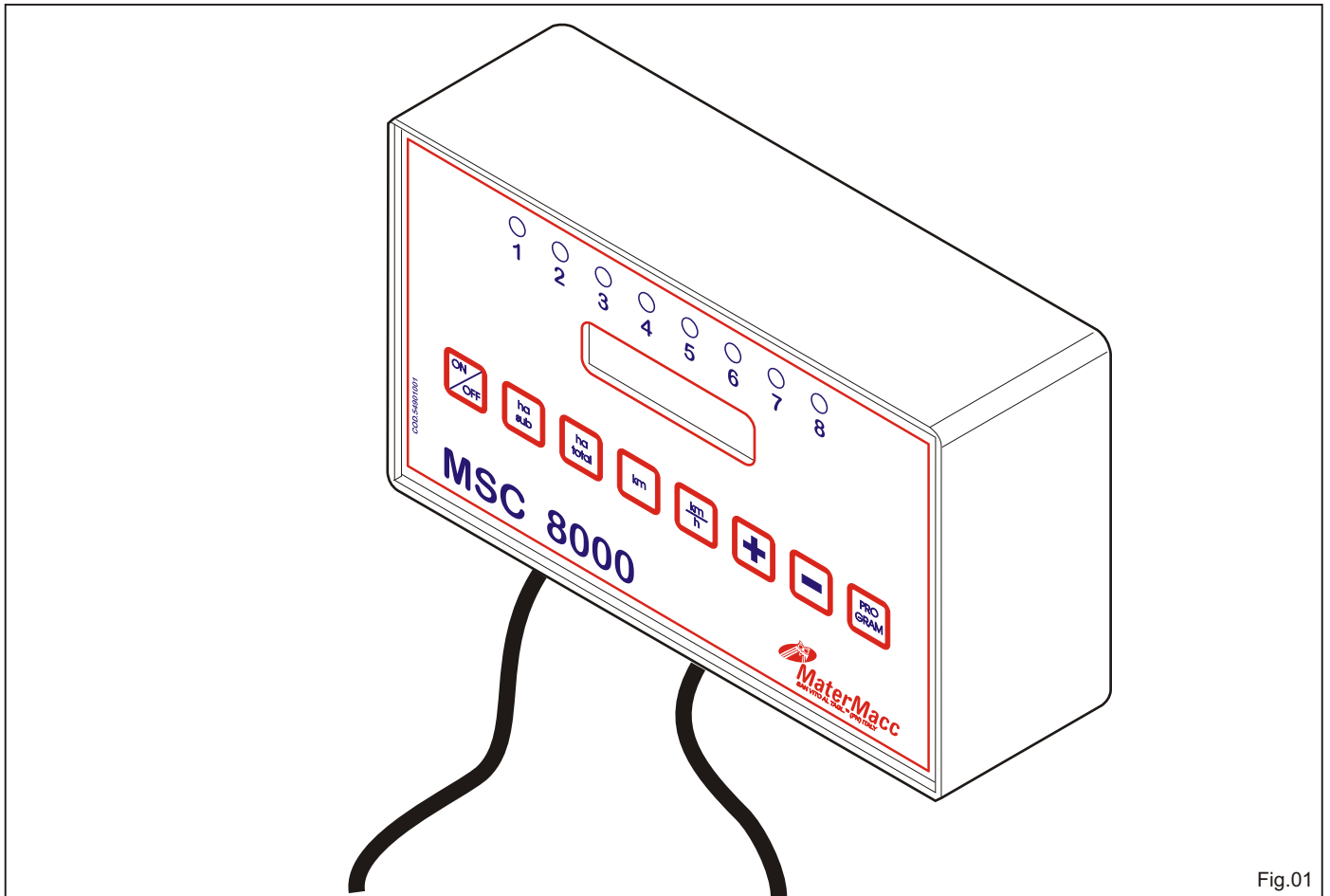



Fig.01


MODE D'EMPLOI

Le monitor de contrôle M.S.C. 8000 permet de vérifier le fonctionnement des semoirs de 1 à 12 rangs, en mesurant aussi la vitesse d'avancement, la superficie partielle et totale couverte et la distance parcourue.

Le monitor de contrôle M.S.C. 8000 peut aussi fonctionner comme contrôleur de semis et compteur d'hectares ou bien seulement comme compteur d'hectares. A la mise en marche le monitor est automatiquement établi pour contrôler la semis et comme compteur d'hectares.

Pour prédisposer le monitor de contrôle uniquement comme compteur d'hectares, il suffit d'appuyer, à la mise en marche, sur la touche  Sans la relâcher.


MISE EN FONCTION



Pour allumer le monitor de contrôle le M.S.C. 8000, appuyer sur la touche  une fois.

PROGRAMMATION

Il est possible de programmer l'allumage du monitor de contrôle avant d'entamer le travail.




PROGRAMMATION DE LA CIRCONFERENCE DE LA ROUE

Pour sélectionner la circonférence de la roue, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le monitor n'affiche C. m.

A l'aide des touches  et  établissez la circonférence de la roue en mètres et centimètres (mètres avec deux numéros décimaux).



PROGRAMMATION DE LA LARGEUR

Pour sélectionner la largeur appuyez sur la touche

 Jusqu'à afficher L.m. A l'aide des touches  &  Établissez la largeur entre les rangées en mètres et centimètres.

N.B. La largeur de travail est donnée par le nombre de rangées multiplié pour la distance entre les rangées.

PROGRAMMATION DE LA SENSIBILITE

Pour sélectionner la sensibilité, appuyez sur la touche  jusqu'à afficher SENS. A l'aide des touches  &  établissez la sensibilité voulue de 1 à 9.

COMMENT ETEINDRE LE DISPOSITIF D'ALARME

Appuyez sur la touche une fois 

EXCLUSION DE RANGEES

Appuyez sur la touche  une fois. Le monitor affiche * EXCL *. Pour retourner à l'ensemencement normal pour toutes les rangées du semoir, appuyez sur la touche . Le monitor affiche * NORMAL *.

ESSAI DES CELLULES PHOTO ELECTRIQUES

Appuyez en même temps sur les touches  &  .


Le monitor affiche TEST FC. Pour quitter l'essai appuyez sur la touche  une fois.

MISE A ZERO DES COMPTEURS DE LA SUPERFICIE ET DE LA DISTANCE

Pour mettre à zéro les données concernant LA SUPERFICIE PARTIELLE, LA SUPERFICIE TOTALE et la DISTANCE, appuyez sur la touche correspondante sans la relâcher jusqu'à ce que la donnée affichée au monitor n'est mise à zéro (environ 5 secondes).

DESCRIPTION DES DIFFERENTES FONCTIONS

MISE EN MARCHÉ

Appuyez sur la touche  une fois. Le monitor affiche START, après quoi on entend un bref signal acoustique qui indique qu'il est prêt à fonctionner. Après cela le mot FILE est affiché suivi par le nombre de rangées y connectées.

Si le nombre de lampes témoins allumées n'est pas égal au nombre de rangs du semoir, il faut vérifier:

- Que les cellules photo-électriques ne sont pas connectées au monitor de contrôle.
- Qu'il n'y a pas de graines au disque monté devant les cellules photo-électriques.
- Que les cellules photo-électriques et le point de réflexion sont propres.

NOTE

Vérifiez que le nombre de rangées et le nombre de lampes témoins allumées est égal au nombre de rangées du semoir.

Il est souhaitable d'allumer le monitor de contrôle avant de charger les disques de semences, ou en marche dès on commence à ensemercer.

Si à la mise en marche, l'alarme se déclenche par intermittence et le monitor affiche * ERROR *, cela indique que le monitor de contrôle n'est pas connecté au semoir comme il faut.

PROGRAMMATION

Il faut programmer correctement les dimensions de la circonférence de la roue e de la largeur entre les rangées pour que le monitor de contrôle puisse mesurer la distance parcourue, la vitesse d'avance et la superficie travaillée.

PROGRAMMATION DE LA CIRCONFERENCE


Si le semoir est monté sur la roue dé terminant la circonférence de la roue le capteur monté, approchez-la la valeur au centimètre le plus proche.

Méthode de mesurage: marquer la roue à l'aide d'une craie et mesurer la distance parcourue au sol en faisant un tour complet (pour plus de précision, mesurez plusieurs tours et calculez la moyenne).

En cas de plusieurs magnétos montées à la roue, la donnée à insérer sera la circonférence de la roue divisée par le nombre de magnétos montées.

Si le capteur magnétique est monté sur un axe qui est mis en rotation par la roue, il faudra insérer la donnée correspondant à l'avance de la machine pour chaque passage d'une magnéto par devant le capteur.

Déterminez, si possible, directement l'avance de la machine pour chaque passage d'une magnéto montée devant le capteur ou calculez-le par exemple en mesurant l'avance de la machine afin d'effectuer 10 tours par axe au magnéto, après quoi divisez par 10 la distance parcourue afin de calculer l'avance correspondant à chaque tour.

Pour sélectionner la circonférence, appuyez sur la touche  à la mise en marche jusqu'à ce que le monitor n'affiche C. m. (c'est à dire CIRCONFERENCE mètres).

A l'aide des touches  &  établissez la circonférence en mètres et centimètres.

Par ex. circonférence 2 mètres et 10 centimètres, établissez 2.10.

On peut vérifier que la donnée concernant la circonférence insérée est correcte en contrôlant tout simplement la mesure d'une distance connue ou d'une superficie connue.

Corriger éventuellement la donnée relative à la circonférence jusqu'à atteindre la valeur correcte.

TRAVAIL

CONTROLE DE L'ENSEMENCEMENT


Au cours de l'ensemencement, les lampes témoins s'éteignent et s'allument à nouveau quand on a fini d'ensemencer.

En cas de petites irrégularités de distribution pendant l'ensemencement, la lampe témoin de la rangée correspondante s'éteint.

En cas de plus graves irrégularités, comme par exemple, plusieurs points manqués, le voyant de la rangée correspondante clignote et l'alarme se déclenche quelques instants. Quand l'irrégularité est grave, le voyant s'allume et l'alarme se déclenche en continu.

COMMENT ETEINDRE LE DISPOSITIF D'ALARME


Pour éteindre l'alarme et reprendre le fonctionnement normal, il suffit d'appuyer sur la touche  une fois.

Si l'on n'appuie pas sur la touche,  l'alarme s'éteindra automatiquement après environ 15 secondes.

EXCLUSION DE RANGEES



Au cours du travail, en appuyant sur la touche,  On peut sélectionner deux types d'ensemencement:

- *NORMAL*, pour semer avec toutes les rangées.
- *EXCL**, pour exclure le contrôle d'une ou de plusieurs rangées du semoir.


En appuyant sur la touche , le monitor de contrôle s'alterne entre l'une ou l'autre des conditions d'ensemencement.

Lorsqu'on commence à semer en modalité "exclusion", l'alarme se déclenche quelques instants pour aviser l'opérateur que le monitor de contrôle est dans la fonction EXCLUSION RANGEES (*EXCL*). Les lampes témoins des rangées que l'on veut semer restent allumées et le monitor contrôlera la distribution des autres rangées.

ESSAI

On peut contrôler le fonctionnement des cellules photo-électriques en appuyant en même temps sur les touches.  & 

Le monitor affiche TEST FC.

Si la cellule photo-électrique fonctionne correctement, quand vous y passez devant d'un doigt, de la brosse ou faites tourner le disque avec la graine, le voyant de la rangée correspondante s'allume et un signal acoustique est relâché. Appuyez une fois sur la touche  pour revenir au contrôle normal.

AVERTISSEMENT

Nettoyez périodiquement les cellules photo-électriques et le point de réflexion positionné devant les cellules à l'aide d'un goupillon ou d'un chiffon propre. N'utiliser jamais de produits abrasifs.

TOUCHES DE MESURAGE

 (SUPERFICIE PARTIELLE)

Cette touche est utilisée pour mesurer des travaux spécifiques et pour effectuer les contrôles périodiques en hectares (ha). Il s'agit d'un numéro à deux chiffres décimaux.

 (SUPERFICIE TOTALE)

Cette touche est utilisée pour tenir le comptage continu ou total des superficies travaillées en hectares (ha) à deux chiffres décimaux.


 (DISTANCE)

Cette touche est utilisée pour mesurer la distance parcourue en kilomètres (km) à deux chiffres décimaux.

 (VITESSE)

Cette touche est utilisée pour mesurer la vitesse en kilomètres/heure (km/h) à un chiffre décimal.

(MISE A ZERO)

Pour mettre vos mesures à zéro, il faut appuyer sur la touche  correspondante jusqu'à mettre le monitor à zéro (environ 5 secondes).

FONCTIONNEMENT COMME COMPTE-HECTARES

Pour passer au fonctionnement comme compte-hectares, il suffit d'appuyer sur la touche sans la relâcher. Le monitor affiche CONT.ETT. Dans ce cas, le contrôle de l'ensemencement reste exclu.

INSTRUCTIONS POUR MONTER LE CAPTEUR MAGNETIQUE DE LA VITESSE

Choisir la position à laquelle fixer la magnéto au moyeu de la roue du semoir ou à l'arbre qui tourne à proportion de la roue.

Choisir la position à laquelle il faut fixer le support du capteur afin que la magnéto tourne et passe à une distance de 4 - 6 mm devant la pointe du capteur.

La magnéto peut être fixée par des colliers plastiques ou par une colle adhésive de bonne qualité.

Quelques tours de ruban isolant autour du moyeu et par dessus la magnéto aidera à éviter que la magnéto se détache.

Le support du capteur peut être fixé par une vis, un boulon ou soudé au châssis du semoir. Galber le support et régler la distance du capteur de la magnéto. Il est important que la distance ne dépasse pas 4 - 6 mm.

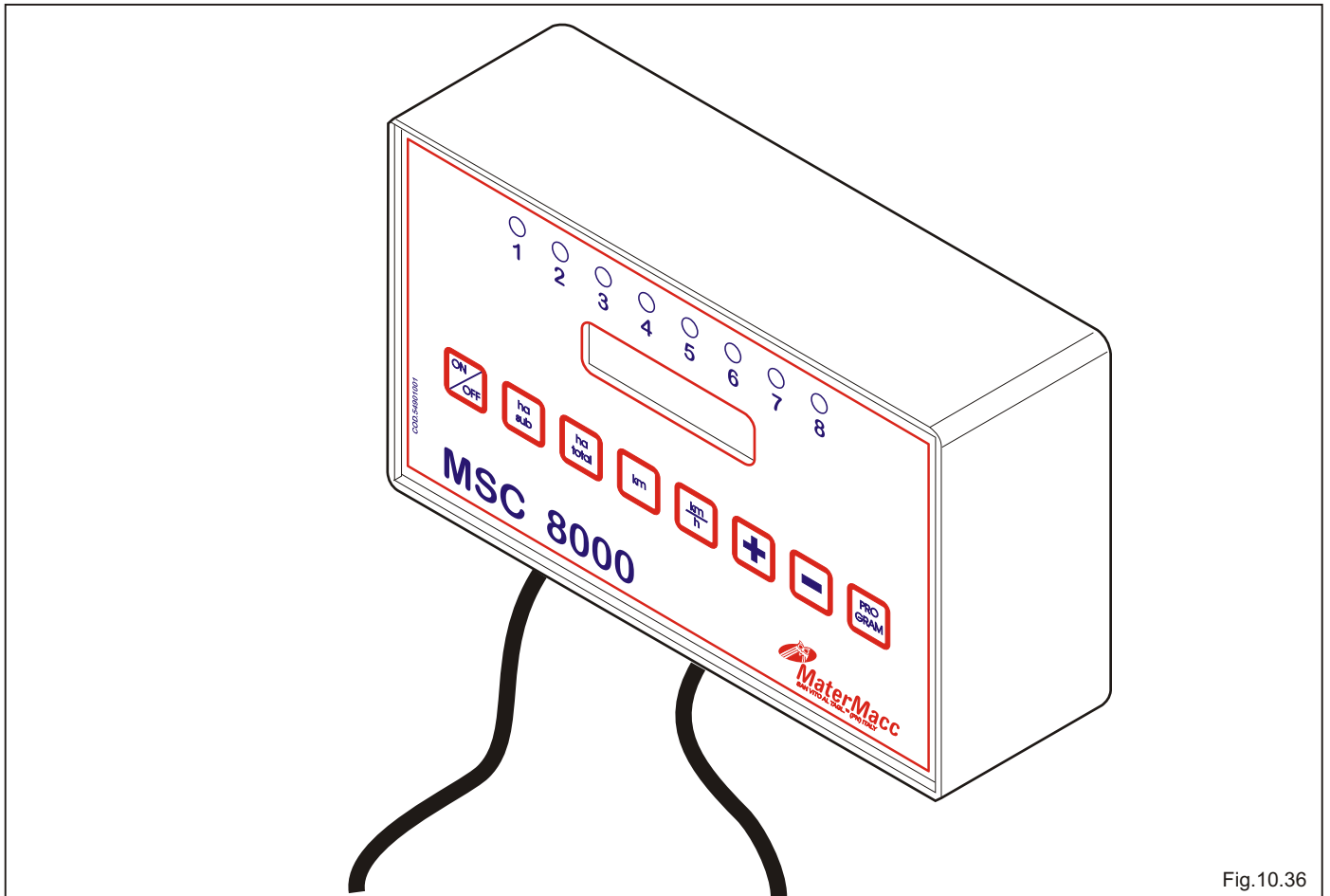

SAATÜBERWACHUNG - HEKTARZÄHLER Mod. M.S.C.


Fig.10.36

BEDIENUNGSANWEISUNG

Der Monitor M.S.C. 8000 überwacht die Funktionsweise der 1- bis 8-reihigen Drillmaschinen und misst auch die Vorschubgeschwindigkeit, die Teilfläche, Gesamtfläche und den zurückgelegten Weg.

Der Monitor M.S.C. 8000 kann als Saatüberwacher und Hektarzähler oder nur als Hektarzähler arbeiten. Beim Einschalten stellt sich der Monitor automatisch auf Saatüberwachen und Hektarzählen ein.

Um den Monitor nur zum Hektarzählen einzustellen, reicht es aus, die Einschalt taste  Gedrückt zu halten.


EINSCHALTEN

Zum Einschalten des Monitors M.S.C. 8000 einmal die Taste  drücken.

PROGRAMMIEREN

Der Monitor kann beim Einschalten vor Arbeitsbeginn programmiert werden.


PROGRAMMIEREN DES RADUMFANGS

Zur Auswahl des Radumfangs die Taste  Drücken, bis die Anzeige **C. m** auf dem

Bildschirm erscheint.

Mit den Tasten  &  den Radumfang in Metern und Zentimetern eingeben (Meter mit zwei Dezimalstellen).

PROGRAMMIEREN DER BREITE


Zur Auswahl der Breite, die Taste  Drücken, bis die Anzeige **L. m** auf dem

Bildschirm erscheint.

Mit den Tasten  &  den Reihenabstand in Metern und Zentimetern eingeben.

Bitte beachten: Die Arbeitsbreite ergibt sich aus: Anzahl der Reihen x Reihenabstand.

PROGRAMMIEREN DER EMPFINDLICHKEIT

Zur Auswahl der Empfindlichkeit, die Taste  Drücken, bis die Anzeige **SENS.** auf dem



Bildschirm erscheint.

Mit den Tasten  &  die gewünschte Empfindlichkeit von 1 bis 9 eingeben.




ALARMAUSSCHALTEN

Taste einmal drücken  .

REIHENAUSCHLIESSEN

Einmal die Taste  drücken. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige * EXCL *. Die Taste  Drücken, um zur normalen Aussaat mit allen Reihen der Drillmaschine zurückzukehren. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige * NORMAL *.


LICHTSCHRANKEN TESTEN

Die Tasten  &  gleichzeitig drücken. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige TEST FC. Durch einmaliges Drücken der Taste  Verlässt man den Test.

FLÄCHEN- UND STRECKENZÄHLER AUF NULL STELLEN

Um die Daten TEILFLÄCHE, GESAMTFLÄCHE und STRECKE auf Null zurückzustellen, muss die betreffende Taste solange gedrückt werden, bis die Angabe auf dem Bildschirm auf Null zurückgeht (etwa 5 Sekunden).

BESCHREIBUNG DER VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN EINSCHALTEN

Die Taste  einmal drücken. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige START, gefolgt von einem kurzen akustischen Signal, um die Betriebsbereitschaft mitzuteilen. Danach erscheint die Anzeige REIHEN gefolgt von der Anzahl der angeschlossenen Reihen.

Falls die Anzahl der leuchtenden Kontrolllampen nicht mit der Anzahl der Drillmaschinenreihen übereinstimmt, muss nachgeprüft werden, dass:

Die Lichtschranken nicht vom Monitor getrennt sind.

Keine Samen auf der Scheibe vor den Lichtschranken liegen.

Die Fotozellen und der Reflexionspunkt sauber sind.

HINWEIS

Prüfen Sie, dass die Anzahl der Reihen und die Anzahl der leuchtenden Kontrolllampen der Anzahl der Drillmaschinenreihen entspricht.

Vorzugsweise sollte der Monitor vor dem Laden der Scheiben mit Samen eingeschaltet werden oder beim Betrieb, bei gerade begonnener Aussaat. Wenn beim Einschalten der Alarm mit Unterbrechung ertönt und auf dem Bildschirm die Anzeige * ERROR * erscheint, weist dies darauf hin, dass der Monitor nicht richtig an die Drillmaschine angeschlossen ist.




PROGRAMMIEREN

Damit der Monitor die zurückgelegte Strecke, die Vorschubgeschwindigkeit und die bearbeitete Oberfläche misst, müssen die Maße für den Radumfang und der Abstand zwischen den Reihen richtig programmiert werden.

PROGRAMMIEREN DES RADUMFANGS

Wenn der Sensor auf dem Rad montiert ist, dann bestimmen Sie den Umfang bei montiertem Sensor, indem Sie diesen bis auf den nächsten Zentimeter genau abschätzen.

Messmethode: markieren Sie das Rad mit Kreide und messen Sie die bei einer vollen Umdrehung auf dem Boden zurückgelegte Strecke (zur größeren Genauigkeit können Sie verschiedene Umdrehungen messen und den Mittelwert bilden) Wenn auf dem Rad mehrere Magneten montiert sind, ist der einzugebende Wert gleich dem Radumfang geteilt durch die Anzahl der montierten Magnete.

Wenn der magnetische Sensor auf einer Achse montiert ist, die durch das Rad gedreht wird, muss der Vorschub der Maschine bei jedem Durchlauf eines Magneten vor dem Sensor eingegeben werden. Bestimmen Sie, wenn möglich, direkt den Vorschub der Maschine bei jedem Durchlauf eines Magneten vor dem Sensor, oder berechnen Sie diesen. Messen Sie dazu beispielsweise den Vorschub der Maschine, um 10 Umdrehungen der Achse mit dem Magneten ausführen zu lassen. Teilen Sie daher die zurückgelegte Strecke durch 10, um den Vorschub für jede Umdrehung zu berechnen. Zur Auswahl des Umfangs, beim Einschalten die Taste  drücken, bis auf dem Bildschirm die Anzeige C. m (was UMFANG Meter bedeutet) erscheint. Geben Sie mit den Tasten  &  den Umfang in Metern und Zentimetern ein.

Beispiel: Umfang beträgt 2 Meter und 10 Zentimeter: 2,10 eingeben Sie können prüfen, dass die Angabe des Umfangs richtig eingegeben wurde, indem Sie das Maß einer bekannten Strecke oder Oberfläche nachprüfen.

Berichtigen Sie gegebenenfalls die Werte des Umfangs, bis die Messung richtig ist.


ARBEIT


SAATÜBERWACHUNG

Während der Saat gehen die Kontrolllampen aus, sie gehen wieder an, sobald die Saat eingestellt wird.

Wenn während der Saat kleine Unregelmäßigkeiten in der Verteilung auftreten, blinkt die Kontrolllampe der betreffenden Reihe. Bei größeren Unregelmäßigkeiten, wie beispielsweise bei wiederholten Ausfällen, blinkt die Kontrolllampe der betreffenden Reihe und der Alarm ertönt kurzzeitig. Bei schweren Unregelmäßigkeiten geht die Kontrolllampe an und der Alarm ertönt ununterbrochen.

ALARM AUSSCHALTEN

Zum Ausschalten des Alarms und zur Wiederaufnahme des normalen Betriebs, reicht ein einmaliges Drücken der Taste  aus.


Wird die Taste  nicht gedrückt, schaltet sich der Alarm automatisch nach etwa 15 Sekunden ab.

REIHENAUSSCHLIESSEN

Während der Arbeit können durch Drücken der Taste die beiden Aussaatarten gewählt werden.

NORMAL*, für eine Saat mit allen Reihen. 

*EXCL**, um die Steuerung einer oder mehrerer Reihen der Drillmaschine auszuschließen.

Durch Drücken der Taste , stellt sich der Monitor abwechseln auf eine oder die andere Aussaatart ein.

Wenn eine Aussaat mit Reihenausschluss begonnen wird, gibt der Alarm einen kurzen Ton von sich, um darauf hinzuweisen, dass sich der Monitor in der Funktion REIHENAUSSCHLUSS (*EXCL*) befindet. Die Kontrolllampen der Reihen, die nicht säen, bleiben leuchten und der Monitor überwacht die Verteilung auf den anderen Reihen.


Wenn sich der Monitor in der Funktion REIHENAUSSCHLUSS befindet und ein Säen mit allen Reihen der Drillmaschine wieder aufgenommen wird, überwacht der Monitor automatisch alle Reihen.

TEST

Es ist möglich, die Funktionsfähigkeit der Fotozellen zu prüfen. Dazu die Tasten  &  gleichzeitig drücken.

Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige TEST FC.

Wenn die Fotozelle ordnungsgemäß funktioniert, leuchtet die Kontrolllampe der entsprechenden Reihe auf und wird ein akustisches Signal abgegeben, sobald Sie vor dieser einen Finger, eine Bürste vorbeibewegen oder die Scheibe mit den Samen drehen.

Zur Wiederaufnahme der normalen Überwachung einmal die Taste  drücken.

WARNUNG

Reinigen Sie regelmäßig die Fotozellen und die Reflexionspunkte vor den Fotozellen mit einer Bürste oder einem sauberen Tuch. Keine scheuernden Materialien verwenden.

TASTEN ZUM MESSEN

 (TEILFLÄCHE)

Diese werden zum Messen individueller Arbeiten und zur regelmäßigen Überwachung der Hektar (ha) mit zwei Dezimalstellen verwendet.

 (GESAMTFLÄCHE)

Diese werden zur kontinuierlichen oder gesamten Zählung der bearbeiteten Oberflächen in Hektar (ha) mit zwei Dezimalstellen verwendet.

 (STRECKE)

Diese werden zur Messung der zurückgelegten Strecke in Kilometern (km) mit zwei Dezimalstellen verwendet.

 (GESCHWINDIGKEIT)

Diese werden zur Messung der Geschwindigkeit in Kilometern pro Stunde (km/h) mit zwei Dezimalstellen verwendet

(NULLSTELLUNG)

Um den gemessenen Wert auf Null zu stellen, die entsprechende Taste drücken, bis die Bildschirmanzeige gelöscht wird (etwa 5 Sekunden).

FUNKTIONSWEISE HEKTARZÄHLER

Es reicht aus, die Taste  gedrückt zu halten, um nur die Funktionsweise als Hektarzähler zu erhalten.

Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige CONTETT.

In diesem Fall wird die Saatüberwachung ausgeschlossen.

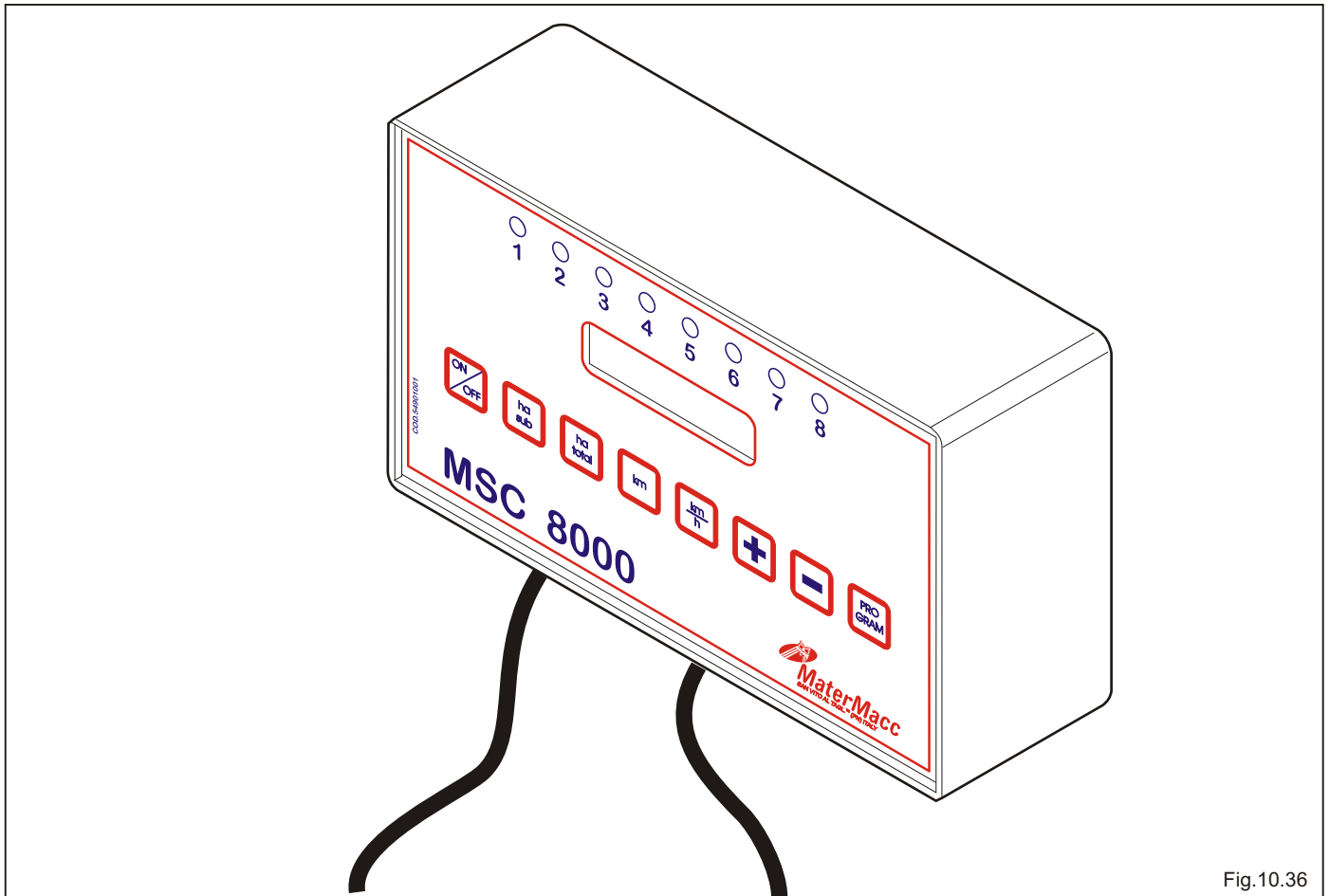

10.4 MONITOR DE SIEMBRA CUENTA HECTÁREAS Mod. M.S.C.


Fig.10.36

10.4.1 INSTRUCCIONES DE USO

El monitor M.S.C. 8000 controla el funcionamiento de las sembradoras de 1 a 8 líneas, mide también la velocidad de avance, el área parcial, el área total y la distancia recorrida.

El monitor M.S.C. 8000 puede funcionar como control de siembra más cuenta hectáreas o sólo como cuenta hectáreas. Al encenderlo, la pantalla se predispone por defecto como control de siembra más cuenta hectáreas.

Para configurar el dispositivo sólo como cuenta hectáreas, mantenga pulsada la tecla  al encender.


ENCENDIDO


Para encender el dispositivo M.S.C. 8000 pulsar una sola vez la tecla .

PROGRAMACIÓN



La programación puede realizarse en el momento de encender el dispositivo antes de empezar el trabajo.

• PROGRAMACIÓN CIRCUNFERENCIA RUEDA

Para seleccionar la circunferencia de la rueda, pulse la tecla  hasta visualizar en pantalla el mensaje C. m.



Mediante las teclas  configure la circunferencia de la rueda en metros y centímetros (metros con dos números decimales).

• PROGRAMACIÓN ANCHO


Para seleccionar el ancho pulse la tecla  hasta visualizar en pantalla el mensaje L. m. Mediante las teclas  configure el ancho entre líneas en metros y centímetros.

Nota. El ancho de trabajo se obtiene de: N° líneas x entrelínea.



• PROGRAMACIÓN SENSIBILIDAD

Para seleccionar la sensibilidad, pulse la tecla  hasta visualizar en pantalla el mensaje SENS. mediante las teclas  configure la sensibilidad deseada de 1 a 9.




APAGADO ALARMA

Pulse una sola vez la tecla .

EXCLUSIÓN LÍNEAS

Pulse una sola vez la tecla . En la pantalla se visualizará el mensaje * EXCL *. Para restablecer la siembra normal con todas las líneas de la sembradora, pulse una sola vez la tecla . En la pantalla se visualizará el mensaje * NORMAL *.


TEST FOTOCÉLULAS

Pulse simultáneamente las teclas  & . En la pantalla se visualizará el mensaje TEST FC. Para salir del test pulse una sola vez la tecla .

PUESTA A CERO RECUENTO ÁREA Y DISTANCIA

Para poner a cero los datos de **ÁREA PARCIAL**, **ÁREA TOTAL** y **DISTANCIA**, pulse y mantenga pulsada la tecla correspondiente hasta que el dato visualizado en la pantalla se ponga a cero (aproximadamente 5 segundos).

DESCRIPCIÓN DE LAS DIVERSAS FUNCIONES**ENCENDIDO**

Pulse una sola vez la tecla . En la pantalla aparecerá el mensaje START seguido por una breve señal acústica, informando que está listo para funcionar. A continuación aparece el mensaje **LÍNEAS** seguido por el número de líneas conectadas.

Si el número de testigos encendidos no es igual al número de líneas de la sembradora, habrá que comprobar:

- Que las fotocélulas no estén desconectadas del monitor.
- Que no haya semillas en el disco delante de las fotocélulas.
- Que las fotocélulas y el punto de reflexión estén limpios.

NOTA

Compruebe que el número de líneas y el número de testigos encendidos sea igual al número de líneas de la sembradora.

Es preferible encender la pantalla antes de cargar los discos con las semillas, o en marcha cuando se empieza a sembrar.

Si al momento del encendido, la alarma se activa de manera intermitente y en pantalla aparece el mensaje * ERROR *, es señal que el monitor no está conectado correctamente a la sembradora.

PROGRAMACIÓN

Para que el monitor mida la distancia recorrida, la velocidad de trabajo y la superficie trabajada, es necesario programar correctamente las medidas de la circunferencia de la rueda y del ancho entre las líneas.

PROGRAMACIÓN CIRCUNFERENCIA


Si el detector está montado sobre la rueda determinante la circunferencia della rueda con el sensor montado, approssimandola al più vicino centimetro.



Sistema de medición: marque la rueda con una tiza y mida la distancia recorrida sobre el terreno con una rotación completa (para mayor precisión se pueden medir diversas rotaciones y hacer una media).

Si en la rueda hay más magnetos, el dato a introducir será la circunferencia de la rueda dividido por el número de magnetos presentes.

Si el detector magnético está montado sobre un eje movido por la rueda, es necesario introducir el dato de avance de la máquina por cada pasada de un magneto delante del detector.

Si es posible, determine directamente el avance de la máquina por cada pasada de un magneto delante del detector, o calcúlese, por ejemplo, midiendo el avance de la máquina para hacer cumplir 10 rotaciones al eje con el magneto, finalmente, divida por 10 la distancia recorrida para calcular el avance por cada rotación.

Para seleccionar la circunferencia, al encender pulse la tecla  hasta que en pantalla no aparezca el mensaje C. m. (que significa **CIRCUNFERENCIA metros**).

Con las teclas  &  configure la circunferencia en metros y en centímetros.

Ejemplo: circunferencia 2 metros y 10 centímetros, configure 2.10.

Es posible comprobar que el dato de la circunferencia es correcto, controlando la medida de una distancia o de una superficie conocida.

Si fuese necesario, corrija el dato de circunferencia hasta que la medición resulte correcta.


TRABAJO**CONTROL DE SIEMBRA**

Durante la siembra los testigos se apagan, volverán a iluminarse al terminar la siembra.

Si durante la siembra se producen pequeñas anomalías de distribución, empezará a parpadear el testigo de la línea correspondiente.


Si la anomalía fuese más seria, como por ejemplo, repetidos fallos, empezaría a parpadear el testigo de la línea correspondiente y la alarma se activaría por un corto intervalo de tiempo. Si la anomalía fuese grave, el testigo se iluminaría y la alarma se activaría ininterrumpidamente.

APAGADO DE LA ALARMA

Para apagar la alarma y restablecer el funcionamiento normal, pulse una sola vez la tecla .

Si no se pulsa la tecla , la alarma se apagará automáticamente al transcurrir aproximadamente 15 segundos.

EXCLUSIÓN LÍNEAS

Durante el trabajo, pulsando la tecla , es posible seleccionar dos tipos de siembra:



- ***NORMAL***, para una siembra con todas las líneas.
- ***EXCL****, para excluir el control de una o más líneas de la sembradora.

Pulsando la tecla , el monitor se predispone alternativamente en una u otra condición de siembra.

Si se empieza a sembrar con la exclusión activada, la alarma emitirá un sonido corto para avisar que el monitor tiene activada la función EXCLUSIÓN LÍNEAS (*EXCL*). Se quedarán encendidos los testigos de las líneas que no se siembran y el monitor controlará la distribución de las otras líneas.


Cuando el monitor tiene activada la función EXCLUSIÓN LÍNEAS y se vuelve a sembrar con todas las líneas de la sembradora, el monitor controlará automáticamente todas las líneas.

TEST

Es posible comprobar la operatividad de las fotocélulas; a tal fin pulse simultáneamente las teclas  & .

En la pantalla aparecerá el mensaje TEST FC.

Si la fotocélula funciona correctamente, al pasar por delante de ella un dedo, el cepillo o al girar el disco con las semillas, se iluminaría el testigo de la línea correspondiente, activándose una señal acústica.

Para restablecer el control normal pulse una sola vez la tecla .

ADVERTENCIA

Limpie periódicamente las fotocélulas y el punto de reflexión delante de las fotocélulas con el cepillo o con un trapo limpio. No utilice productos abrasivos.

TECLAS DE MEDICIÓN

 (ÁREA PARCIAL)

Utilizado para medir trabajos individuales y para realizar controles periódicos en hectáreas (ha) con dos números decimales.

 (ÁREA TOTAL)

Utilizado para mantener un control continuo o total de las superficies trabajadas en hectáreas (ha) con dos números decimales.

 (DISTANCIA)

Utilizado para medir la distancia recorrida en kilómetros (km) con dos números decimales.


 (VELOCIDAD)

Utilizado para medir la velocidad en kilómetros por hora (km/h) con número decimal.

(PUES TA A CERO)

Para poner a cero el dato medido, pulse la tecla correspondiente hasta que se ponga a cero en la pantalla (aproximadamente 5 segundos).

FUNCIONAMIENTO COMO CUENTA HECTÁREAS

Para seleccionar al funcionamiento sólo como cuenta hectáreas, mantenga pulsada la tecla .

En la pantalla aparecerá el mensaje CONT.ETT.

En este caso se excluiría el control de siembra.

In questo caso si esclude il controllo della semina.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL DETECTOR MAGNÉTICO DE VELOCIDAD

Elija una posición para fijar el magneto sobre el cubo de la rueda de la sembradora o sobre un eje que gire de manera proporcional a la rueda.

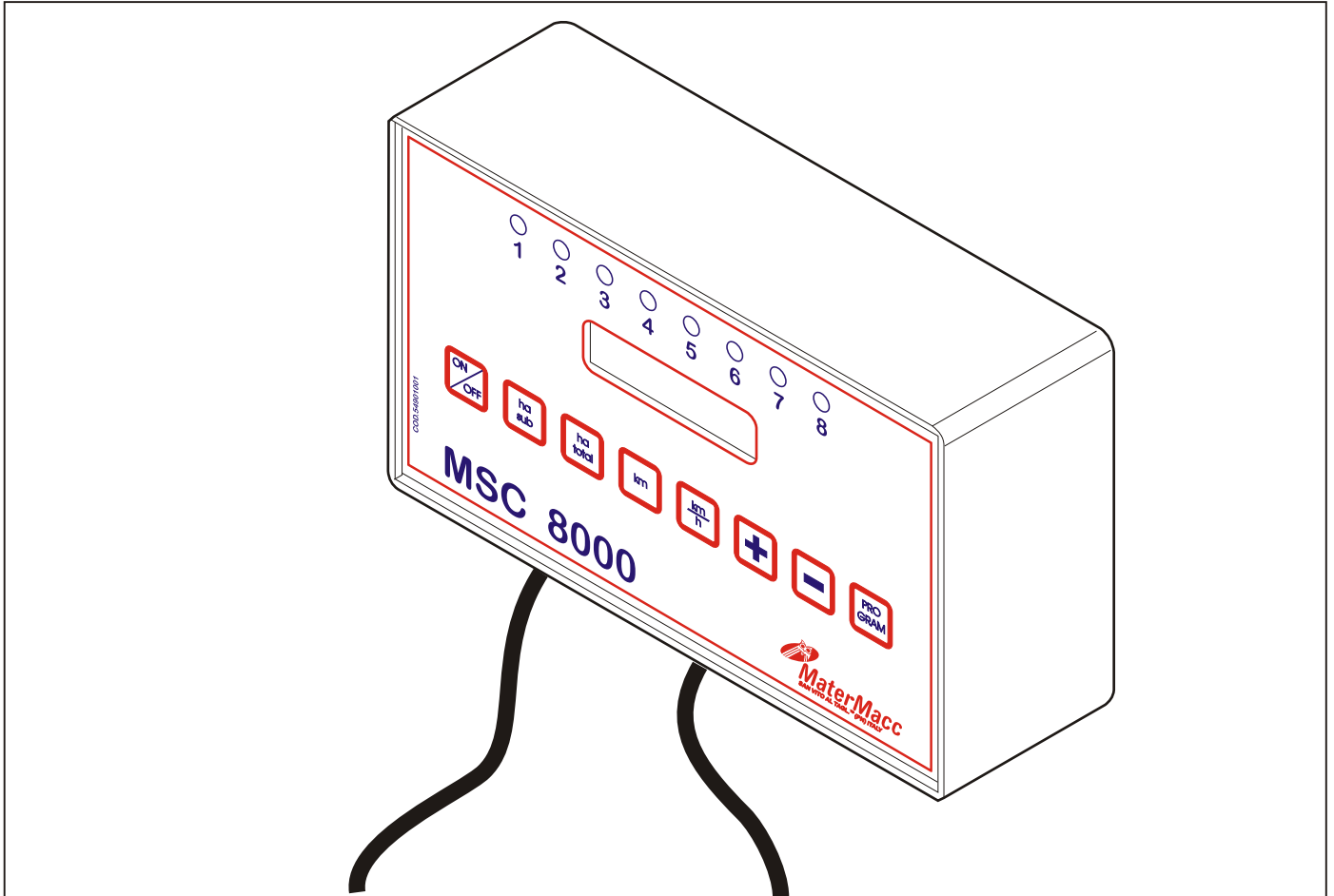
Elija una posición para fijar el soporte del detector de manera que el magneto, girando, pase a una distancia de 4 - 6 mm delante de la punta del detector.


El magneto puede sujetarse con abrazaderas de plástico, o con adhesivos de buena calidad.

Unas vueltas de cinta aislante alrededor del cubo y sobre el magneto evitará que se despegue.

El soporte del detector puede afianzarse con un tornillo, con un bulón, o soldarse al bastidor de la sembradora.

Perfilar adecuadamente el soporte y ajustar la distancia del detector del magneto, es importante que la distancia no sea superior a los 4 - 6 mm.

КОНТРОЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ПОСЕВНЫХ РАБОТ мод. M.S.C.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Монитор M.S.C. 8000 контролирует работу сеялки на 1-8 рядов, также измеряет скорость подачи, воздух и пройденное расстояние. Монитор M.S.C. 8000 может функционировать как контроль посевных работ или как контактная плата. При включении монитор автоматически подготавливается к контролю посевных работ. При подготовке монитора только как контактной платы достаточно нажать кнопку зажигания. 


ЗАЖИГАНИЕ



Для включения монитора M.S.C. 8000 нажмите кнопку 

ПРОГРАММИРОВАНИЕ




Можно запрограммировать включение зажигания до начала работы.

● ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОКРУЖНОСТИ КОЛЕСА

Чтобы выбрать окружность колеса, нажимайте на кнопку  до появления на экране надписи C.M.

Кнопками  &  задайте окружность колеса в метрах или сантиметрах (метры с двумя десятичными цифрами).



● ПРОГРАММИРОВАНИЕ ШИРИНЫ

Чтобы выбрать ширину, нажимайте на кнопку  до появления на экране надписи L.m. Кнопками  &  задайте ширину между рядами в метрах или сантиметрах.

Ширина: количество рядов x междурядье.

● ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ

Чтобы выбрать чувствительность, нажимайте на кнопку  до появления на экране надписи SENS.


Кнопками  &  Задайте желаемую чувствительность от 1 до 9.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРЕВОГИ

Нажмите кнопку .


ИСКЛЮЧЕНИЕ РЯДА

Нажмите кнопку .

На экране появится надпись * EXCL *. Чтобы вернуться к нормальному посеву со всеми рядами сеялки, нажмите . На экране появится надпись * NORMAL *.

ПРОВЕРКА ФОТОЭЛЕМЕНТА

Нажимайте одновременно кнопки  & .

На экране появится надпись TEST FC. Для завершения проверки нажмите кнопку .

УСТАНОВКА НА НОЛЬ СЧЕТЧИКА ПЛОЩАДИ И РАССТОЯНИЯ

Чтобы установить на ноль данные ЧАСТИЧНАЯ ПЛОЩАДЬ, ОБЩАЯ ПЛОЩАДЬ и РАССТОЯНИЕ, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку, пока данные на экране не установятся на ноль (около 5 секунд).

ОПИСАНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИЙ**ВКЛЮЧЕНИЕ/ЗАЖИГНИЕ**

Нажмите кнопку .

На экране появится надпись START в сопровождении краткого звукового сигнала для сообщения, что машина готова к работе. После чего появляется надпись FILE в сопровождении установленного номера ряда.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Проверьте, чтобы номер ряда и номер включенного указателя равнялись номеру ряда сеялки.

Если номер включенного указателя не равен номеру ряда сеялки, необходимо проверить:

- Чтобы фотоэлемент не был отсоединен от монитора.
- Чтобы не было семян на диске перед фотоэлементом.
- Чтобы фотоэлемент и точка отражения не были загрязнены.

Рекомендуется включать монитор до загрузки диска семенами или только при запущенной сеялке.

Если при включении звучит сигнал тревоги, а на экране появляется надпись * ERROR *, это значит, что монитор неправильно подсоединен к сеялке.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ


Чтобы монитор измерял пройденное расстояние, скорость движения и обработанную поверхность, необходимо правильно запрограммировать измерение окружности колеса и ширины между рядами.


ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОКРУЖНОСТИ

Если сенсор прикреплен к колесу, определите окружность колеса прикрепленным сенсором, приблизив к нему сантиметр.

Способ измерения: пометьте колесо мелом и измерьте полным оборотом пройденное по земле расстояние (для большей точности можно измерить различные обороты и вывести среднее число). Если на колесе прикреплены магниты, данные, которые нужно внести, это окружность колеса поделенная на количество прикрепленных магнитов.

Если магнетический сенсор прикреплен на ось, вращающую колесо, необходимо ввести данные поступательного движения машины для любого прохождения магнита перед сенсором. Если есть возможность, определите поступательное движение машины для любого прохождения магнита перед сенсором, или посчитайте его, например, измерив поступательное движение машины для выполнения 10 оборотов на оси с магнитом, затем поделите на 10 пройденное расстояние, чтобы рассчитать поступательное движение на каждый оборот. Чтобы выбрать окружность, нажмите кнопку

, пока не появится на экране надпись C. m. (что означает ОКРУЖНОСТЬ метры).

Кнопками  задайте окружность в метрах или сантиметрах

Например, окружность 2 метра и 10 сантиметров, установите 2.10.

Можно проверить, чтобы данные окружности были внесены правильно, проверив измерение известного расстояния или известной поверхности.

Возможно нужно исправить данные окружности, пока измерение не станет правильным.


РАБОТА**ПРОВЕРКА ПОСЕВНЫХ РАБОТ**


Во время посевных работ указатели гаснут, загораясь вновь, когда сеялка остановилась.

Если при посевных работах возникли небольшие неравномерности в распределении, начинает мигать указатель соответствующего ряда.


Если неравномерность большая, мигание указателя соответствующего ряда повторяется и звучит сигнал тревоги.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛА ТРЕВОГИ

Чтобы отключить сигнал тревоги и вернуться к нормальной работе, достаточно нажать кнопку .

Если кнопка  не нажата, сигнал тревоги отключится автоматически через 15 секунд.

УДАЛЕНИЕ РЯДОВ

Во время работы, нажав на кнопку , можно выбрать два вида посева:

- *NORMAL*, для посева со всеми рядами.
- *EXCL*, для устранения контроля за одним или более рядов сеялки.



Нажав на кнопку , монитор поочередно готовится к одному или к другому условию посева.

Когда начинается посев с устранениями, сигнал тревоги издает краткий звук, чтобы сообщить, что монитор находится в функции УДАЛЕНИЕ РЯДОВ (*EXCL*). Всегда оставляя доступ к индикаторам рядов, которые не сеют, монитор будет контролировать распределение других рядов.

Если монитор включен на функцию УДАЛЕНИЕ РЯДОВ и возобновляется посев всеми рядами сеялки, монитор автоматически контролирует все ряды.

ПРОВЕРКА

Можно контролировать действие фотоэлемента; чтобы это сделать, нажмите одновременно кнопки

На экране появится надпись TEST FC.  & 
Если фотоэлемент функционирует нормально, когда вы пронесите перед ним палец, щётку, или вращаете диск с семенами, то загорается индикатор соответствующего ряда и издается звуковой сигнал.

Чтобы снова вернуть обычный контроль, нажмите на кнопку .

ВНИМАНИЕ

Периодически очищайте фотоэлементы и точку отражения перед фотоэлементами щеточкой или чистой тканью. Не используйте абразивные материалы.

КНОПКИ ИЗМЕРЕНИЯ (НЕПОЛНЫЙ УЧАСТОК)

Используется для измерения индивидуальной работы и для выполнения периодического контроля в гектарах (га) двумя десятичными цифрами

 (ВСЯ ПЛОЩАТЬ)

Используется для подсчета обрабатываемой поверхности в гектарах (га) двумя десятичными цифрами.


 (РАССТОЯНИЕ)

Используется для измерения пройденного расстояния в километрах (км) двумя десятичными цифрами.

 (СКОРОСТЬ)

Используется для измерения скорости в километрах в час (км/ч) десятичными цифрами.

(ВНИМАНИЕ)

чтобы установить на ноль измеренные данные, удерживайте нажатой соответствующую кнопку, пока на экране не установится ноль (около 5 секунд). 

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КАК КОНТАКТНАЯ ПЛАТА

Чтобы перейти к функции только контактной платы, достаточно нажать с удержанием кнопку. На экране появится надпись CONT.ETT.
В этом случае исключается контроль посева.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МОНТАЖА МАГНИТНОГО ДАТЧИКА СКОРОСТИ

Выберите положение, чтобы зафиксировать магнит на втулке колеса сеялки или на оси, которая вращается пропорционально колесу.
Выберите положение, чтобы зафиксировать опору датчика так, чтобы магнит вращаясь проходил на расстоянии 4-6 мм перед концом датчика. Магнит может быть зафиксирован пластиковым зажимом или клеем хорошего качества. Чтобы магнит не оторвался, можно прикрепить его к втулке несколькими витками изоленты. Опору датчика можно зафиксировать шурупом или приварить к раме сеялки. Важно, чтобы расстояние между датчиком и магнитом не превышало 4-6 мм.



MaterMacc

Matermacc S.p.A.

Via Gemona, 18
33078 San Vito al Tagliamento (PN) ITALIA
telefono 0434/85267 telefax 0434/85517
www.matermacc.it e-mail info@matermacc.it